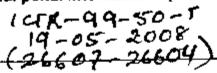


international Criminal Tribunal for Rwanda Tribunal pénal international pour le Rwanda

por





OR: ENG

TRIAL CHAMBER II

Before Judges:

Khalida Rachid Khan, Presiding

Lee Gacuiga Muthoga Emile Francis Short

Registrar:

Mr. Adama Dieng

Date:

19 May 2008

THE PROSECUTOR

CASIMIR BIZIMUNGU JUSTIN MUGENZI JÉRÔME-CLÉMENT BICAMUMPAKA PROSPER MUGIRANEZA

Case No. ICTR-99-50-T

DECISION ON PROSPER MUGIRANEZA'S MOTION TO SUBPOENA WITNESS RWU

Rule 54 of the Rules of Procedure and Evidence

Office of the Prosecutor:

Mr. Paul Ng'arua

Mr. Ibukunolu Babajide

Mr. Justus Bwonwonga

Mr. Elvis Bazawule

Mr. Shyamlai Rajapaksa

Mr. Olivier De Schutter

Counsel for the Defence:

Ms. Michelyne C. St. Laurent for Casimir Bizimungu

Mr. Ben Gumpert and Mr. Jonathan Kirk for Justin Mugenzi

Mr. Michel Croteau and Mr. Philippe Larochelle for Jérôme-Clément Bicamumpaka

Mr. Tom Moran and Ms. Cynthia Cline for Prosper Mugiraneza

per

26606

INTRODUCTION

1. The Defence for Prosper Mugiraneza requests the Trial Chamber to issue a subpoena to compel the appearance of Witness RWU, a Rwandan Witness who, the Defence submits, refuses to testify voluntarily before the Trial Chamber.¹

The Prosecution does not oppose the Motion.²

DISCUSSION

3. Rule 54 of the Rules bestows a discretionary power upon the Chamber to issue a subpoena where "necessary for the purposes of an investigation or for the preparation or conduct of the trial."

4. According to the jurisprudence of the ad hoc Tribunals, subpoenas may only be issued where (i) reasonable attempts have been made to obtain the voluntary cooperation of the witness; (ii) the witness has information which can materially assist the applicant in respect of clearly identified issues relevant to the trial; and (iii) the witness's testimony is necessary and appropriate for the conduct and fairness of the trial. To satisfy these requirements:

[T]he applicant may need to present information about such factors as the position held by the prospective witness in relation to the events in question, any relation the witness may have had with the accused which is relevant to the charges, any opportunity the witness may have had to observe or learn about those events, and any statements the witness made to the Prosecution or others in relation to them. The Trial Chamber is vested with discretion in determining whether the applicant succeeded in making the required showing, this discretion being necessary to ensure that the compulsive mechanism of the subpoena is not abused.⁴

5. This Chamber has previously noted that merely helpful or convenient information does not warrant the extraordinary measure of issuing a subpoena:

NOT 2

¹ Prosper Mugiraneza's Motion to Subpoena Witness RWU, filed 12 May 2008 ("Motion"). The Defence Motion attaches as Exhibit A the affidavit of Innocent Niyonsenga, an investigator for Mugiraneza, which documents Witness RWU's refusal to appear voluntarily before the Trial Chamber.

² Prosecutor's Response to Prosper Mugiraneza's Motion to Subpoena Witness RWU, filed 14 May 2008.

Prosecutor v. Krstic, Case No. IT-98-33-A, Decision on Application for Subpoenas (AC), 1 July 2003, para. 10 ("Krstic Appeal Decision"); Prosecutor v. Halilovic, Case No. IT-01-48-AR73, Decision on the Issuance of Subpoenas (AC), 21 June 2004, para. 7 ("Halilovic Decision"); Prosecutor v. Bizimungu et al. Case No. ICTR-99-50-T, Decision on Jerome-Clement Bicamumpaka's Request for a Subpoena (TC), dated 26 September 2008, para.4; Prosecutor v. Karemera et al., Case No. ICTR-98-44-T, Decision on Defence Motion for Issuance of Subpoena to Witness T (TC), 8 February 2006, para. 4; Prosecutor v. Bagosora et al., Case No. ICTR-98-41-T, Decision on Request for a Subpoena (TC), 11 September 2006, para. 5; Bagosora et al., Decision on Request for Subpoenas of United Nations Officials (TC), 6 October 2006, para. 3; Bagosora et al., Decision on Request for Subpoena of Ami R. Mpungwe (TC), 19 October 2006, para. 2.

^{*} Halilovic Decision, para, 6; Bizimungu et al, Decision on Jerome-Clement Bicamumpaka's Request for a Subpoena (TC), dated 26 September 2008, para.4; Prosecutor v. Brdanin and Talic, Case No. IT-99-36-AR73.9, Decision on Interlocutory Appeal (TC), 11 December 2002, para. 31; Prosecutor v. Milosevic, Case No. IT-02-54-T, Decision on Assigned Counsel Application for Interview and Testimony of Tony Blair and Gerhard Shröder (TC), 9 December 2005, para. 35 ("Milosevic Decision"), Bagosora et al., Decision on Request for a Subpoena for Major Jacques Biot (TC), 14 July 2006, para. 2.

26605

In considering whether the prospective testimony will materially assist the applicant, it is not enough that the information requested may be helpful or convenient for one of the parties: it must be of substantial or considerable assistance to the Accused in relation to a clearly identified issue that is relevant to the trial. In this regard, the Chamber shall consider the specificity with which the prospective testimony is identified and whether the information can be obtained by other means. The Chamber recalls that subpoenas should not be issued lightly" and that it must consider not only... the usefulness of the information to the applicant, but its overall necessity in ensuring that the trial is informed and fair.

Reasonable attempts have been made to obtain the voluntary cooperation of the witness

The Defence submits that Witness RWU has declined to appear voluntarily before the Trial Chamber.⁶ The Defence explains that Witness RWU may not be willing to testify voluntarily because the subject of RWU's proposed testimony deals with matters that arose in closed session during the cross-examination of Prosecution Witness GJQ, and thus cannot be discussed with RWU.⁷ Under these circumstances, the Chamber is satisfied that the Defence has adequately shown that it has not been able to obtain the voluntary testimony of Witness RWU despite its reasonable efforts.

The witness has information which can materially assist the applicant in respect of clearly identified issues relevant to the trial

7. The Defence submits that Witness RWU is expected to provide evidence intended to impeach the credibility of Prosecution Witness GJQ. During GJQ's cross-examination, the Defence confronted him with questions related to Witness RWU, and GJQ's relationship to RWU. At that time, the Chamber inquired as to whether the Defence intended to call Witness RWU to counter GJQ's story.⁸ The Chamber is satisfied that the Defence has presented sufficient information regarding Witness RWU to suggest that his testimony may materially assist the Defence to impeach Prosecution Witness GJQ's credibility.⁹

The witness's testimony is necessary and appropriate for the conduct and fairness of the trial

8. The Witness is in a unique position to testify on the subject of his proposed testimony. The Chamber is satisfied (i) that Witness RWU's evidence cannot be reasonably obtained elsewhere and, given the seriousness of the allegations made by Wimess GIQ against Mugiraneza, (ii) that Witness RWU's proposed testimony is necessary and appropriate for the conduct and fairness of the trial.

FOR THESE REASONS, the Chamber

GRANTS the Motion;

ORDERS the Registrar to prepare a subpoena in accordance with this Decision, addressed to Witness RWU requiring appearance before this Chamber to give testimony in the present

⁵ Decision on Prosper Mugiraneza's Motion for a Subpoena, 23 January 2008, para. 5 (internal quotations and citations omitted).

Motion, para. 2; Exhibit A, Affidavit of Innocent Niyonsenga related to Witness RWU.

⁷ Motion, paras, 5-6.

⁸ T. 16 March 2005, pp. 33-48 (closed session).

⁹ Motion, para. 4.

266 04

case, and to communicate it, with a copy of the present Decision, to the Republic of Rwands. as soon a practicably possible, and

DIRECTS the Registry to communicate the subpoetts to Witness RWU Swough appropriate diplomat c channels, accompanied by a copy of this Docision, as soon as practicably possible.

Arusha, 9 May 2008

Khal de Rechid Khan Presiding Judge Lee Gacalga Muthoga Judge Emile Francis Short
Judge





TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION

(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL	INFORMATION (To	be completed by	the Chambers / Fill	ing rarry)
To:	Trial Chamber I N. M. Diallo	Trial Chamber II R. N. Kouambo	Trial Chamber III C. K. Hometowu	F. A. Talon
	Chief, CMS JP. Fornété	Deputy Chief, CMS M. Diop	Chief, JPU, CMS K. K. A. Afande	Appeals Chamber / The Hague R. Burriss
From:	⊠ Chamber I	Defence	Prosecutor's Office	Other:
	(names) ,	(names)	(names)	(names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Casimir Bizimungu et a		Case Number: ICTR- 99-50-T	
Dates:	Transmitted: 19 May 2008		Document's date: 19 May 2008	
No. of Pages:	4	Original Language: 🛛 English		French Kinyarwanda
Title of Document:	DECISION ON PROSPER MUGIRANEZA'S MOTION TO SUBPOENA WITNESS RWU			
Classification Level: Strictly Confidential / Under Seal Confidential Public		TRIM Document Type:	idavit Notice of Appe der Appeal Book	eal
- TRANSLAT	TION STATUS ON	THE FILING DATE	To be completed b	y the Chambers / Filing Part
	ke necessary action re			
🗵 Filing Party t	nereby submits only th	e original, and will not	submit any translate	d versi <u>o</u> n.
☐ Reference π	naterial is provided in a	nnex to facilitate transl	ation.	1016 \$801
Target Language(s):			_	_ ₹
English		French		(inyanda -
CMS SHALL N	OT take any action reg	garding translation.		
🗌 Filing Party I	nereby submits BOTH	the original and the t	ranslated version for f	iling, a tollows U
Original	in English		French	
Translation	in English		☐ French	≝ ☐ Kinyarwanda
CMS SHALL N	OT take any action reg	jarding translation.		83
	~	-) in due course in the fo	
English		French		Kinyarwanda
The OTH is	auga againa translatia.	KINDLY FILL IN TH		agains translation
			☐ DEFENCE is over- The document is sub	-seeing translation. mitted to an accredited service fo
The Language Services Section of the ICTR / Arusha.			translation (fees will be submitted to DCDMS):	
The Language Services Section of the ICTR / The Hague.			Name of contact person:	
An accredited service for translation; see details below:			Name of service: Address:	
Name of contact person: Name of service:			E-mail / Tel. / Fax:	
Address:				
E-mail / Tel.	/ Fax:	_ _		
III - TRANSL	ATION PRIORITIS	ATION (For Official	use ONLY)	
☐Top priority		COMMENTS		Required date:
□Urgent	1			Hearing date:
⊠ Normal	1		 -	Other deadlines: